الأمم المتحدة

A S

Distr.
GENERAL

A/39/258
S/16563
15 May 1984
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH

الجمعية العامة
مجلس الأمن

الجمعية العامة
الدورة التاسعة والثلاثون
البنود ٣٧ و ٦٨ و ١٢٤ من القائمة الأولية *
مسألة السلم والاستقرار والتعاون في جنوب شرقي آسيا
استعراض تنفيذ الاعلان المتعلق بتعزيز الأمن الدولي
تطوير وتعزيز حسن الجوار بين الدول

مجلس الامن
السنة التاسعة والثلاثون

رسالة مؤرخة في ١٤ أيار/مايو ١٩٨٤
وموجهة الى الامين العام من الممثل
الدائم لفييت نام لدى الامم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طي هذا نص بيان صادر في ١١ ايار/مايو ١٩٨٤ عن المتحدث باسم وزارة خارجية جمهورية فييت نام الاشتراكية بشأن البيان الصادر عن رابطة امم جنوب شرقي آسيا .

وسوف أقدر لكم بالغ التقدير تعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفها وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة تحت البنود ٣٧ و ٦٨ و ١٢٤ من القائمة الاولية ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) هوانغ بيش سون
الممثل الدائم

* A/39/50 .

../..

مرفـــــق

بيـــــان

للمتحـــدث باســـم وزارة خارجية جمهورية فييت نام الاشتراكية

في ٨ أيار/مايو ١٩٨٤ أصدر مؤتمر رابطة امم جنوب شرقي آسيا بيانا تنـاول فيه الآراء التشهيرية الصادرة عن تايلند والصين ضد فييت نام .

ومن المعروف عامة ان الدوائر الحاكمة الصينية التمست ،خلال السنوات القلائل الماضية ، بتواطؤ مع الامبرياليين الامريكيين ، كل الطرق والوسائل لاعادة عصابة بـول بوت السفاحة الى السلطة لعرقلة نهضة شعب كمبوتشيا ،ومعارضة بلدان الهند الصينية الثلاثة وتقويض السلم والاستقرار في جنوب شرقي آسيا . وقد تعاونت سلطات تايلنـد مع بكين ، بتقديم الملتجأ" الى عصابة بول بوت السفاحة والى غيرها من الرجعيين مـن قوات خمير ، مستخدمة اللاجئين الكمبوتشيين كرهائن ومخيمات اللاجئين كدروع تحمي الانشطة التي تقوم بها ضد جمهورية كمبوتشيا الشعبية ومقوضة للأمن على طول الحدود بين تايلند وكمبوتشيا . وقد أيدت تايلند تأييدا مباشرا بقية عصابة بول بوت فـي اعتداءاتهم المتكررة على كمبوتشيا وقامت بقصف كثير من المناطق في جمهورية كمبوتشـيا الشعبية بالقنابل والقذائف ، وارتكاب جرائم كثيرة ضد شعب كمبوتشيا .

وكما يعرف الجميع فان المتطوعين الفييتناميين ، رغم انضمامهم الى جيـش وشعب كمبوتشيا في انزال العقاب الواجب بعصابة بول بوت السفاحة ، كانوا يحترمـون دائما استقلال تايلند وسيادتها وسلامتها الاقليمية ولم يهاجموا السكان المدنيين قط. والبيانات الصادرة عن سلطات تايلند عن الحالة عند الحدود بين كمبوتشيا وتايلنـد بيانات ملفقة تماما ومليئة بالمتناقضات التي اثارت شكوك جماهير العالم ، وبلدان رابطة امم جنوب شرقي آسيا . واثارت الشكوك حتى في تايلند نفسها . والواضح ان السلطات في الصين وتايلند هي نفسها خالقة الحالة المتوترة وعليها ان تتحمل المسؤولية الكاملة عنها امام شعب جنوب شرقي آسيا والعالم اجمع .

وقد اوضحت فييت نام مرارا ان المتطوعين الفييتناميين سينسحبون تماما من كمبوتشيا بعد القضاء على بقية عصابة بول بوت والمتآمرين معهم وضمان استتباب الامن في جمهورية كمبوتشيا الشعبية . ولن تسحب فييت نام قواتها من جانب واحد من كمبوتشيا ابدا لان من شأن هذا ان يسمح للسلطات في الصين وتايلند أن تعيد عصابة بـول بوت السفاحة والمتآمرين معها الى كمبوتشيا من جديد .

../..

واذا كانت تايلند تريد فعلا تحقيق السلم والاستقرار في منطقة الحدود بين تايلند وكمبوتشيا فينبغي ، ان تقوم فورا مع بلدان الهند الصينية بالنظر في كل المقترحات الخاصة بتسوية القضايا الملتهبة التالية : ضمان السلم والاستقرار للجانبين على طول الحدود بين كمبوتشيا وتايلند ، ونقل مخيمات اللاجئين من منطقة الحدود بين كمبوتشيا وتايلند الى مناطق بعيدة عن مجال الاعمال العدائية ، وتنظيم عودة اللاجئين الكمبوتشيين الاختيارية الى وطنهم طبقا لاتفاق الاطراف المعنية .

ومن المؤسف للغاية ان بلدان رابطة امم جنوب شرقي آسيا قد رفضت حتى الآن ان تنظر ، على اساس من المساواة والاحترام المتبادل ، في المقترحات المقدمة من الاطراف المعنية من اجل تحقيق السلم والاستقرار في جنوب شرقي آسيا ، وفي قضية كمبوتشيا . وما زالت هذه البلدان تثابر على حث بلدان الهند الصينية على قبول مقترحاتها . وهذا امر غير مقبول .

ان جمهورية فييت نام الشعبية ترحب برغبة بلدان امم جنوب شرقي آسيا في مواصلة الحوار وتعيد جمهورية فييت نام الاشتراكية من جانبها تأكيد موقف بلدان الهند الصينية الثلاثة بأنها على استعداد لتسوية جميع المشاكل المتعلقة بالسلم والاستقرار في جنوب شرقي آسيا عن طريق الحوار وعلى اساس النظر في المقترحات المقدمة من جميع الاطراف المعنية .

هانوى ، في ١١ ايار/مايو ١٩٨٤